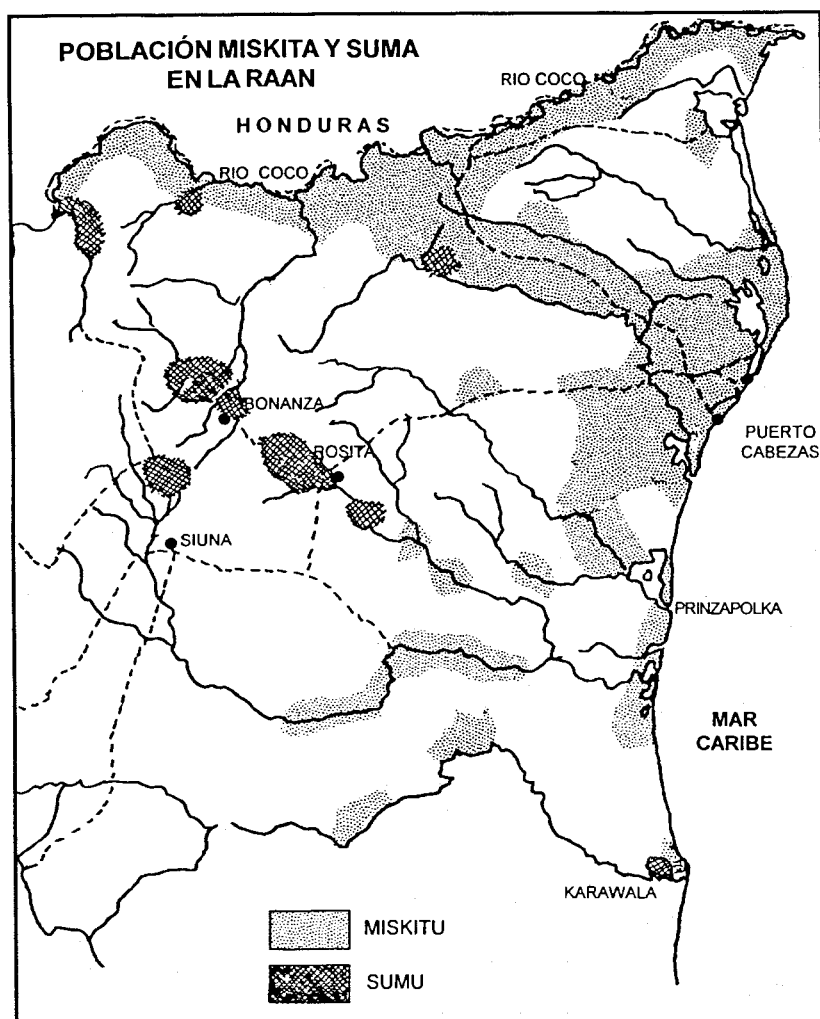


# DEMOGRAFIA DE LA RAAN

Hans Petter Buvollen y Hai Almquist Buvollen  
con el Programa Educativo Bilingüe Intercultural (PEBI)<sup>(1)</sup>

Las poblaciones de las regiones autónomas de Nicaragua han vivido una década demográficamente muy variable. La inestabilidad política, económica y social causó la migración temporal de la mitad de las poblaciones al exterior o internamente en Nicaragua. Con la estabilidad relativa que existe desde 1990, se formaron de nuevo patrones demográficos más permanentes en las regiones.



Las migraciones han regresado a un nivel parecido al que existía antes de la guerra.<sup>(2)</sup> Con pocas excepciones, todos los miskitos y sumos que permanecieron en el exterior durante la guerra (en Honduras y Costa Rica, principalmente) han vuelto, aunque no siempre a sus comunidades de origen. Algunas comunidades no han sido repobladas, mientras otras han surgido como consecuencia del conflicto armado. El proceso de urbanización se intensificó durante la guerra y después de ella. La población de Puerto Cabezas ha crecido en más del 100 por ciento en una década; igualmente las poblaciones de los centros mineros. Durante los últimos años, Waspam volvió a ser un centro urbano.

Basados en nuestra metodología esperamos contribuir con datos confiables y detallados sobre la población de la Región Autónoma Atlántico Norte (RAAN). La RAAN es una entidad político-administrativa que no incluye la población total de cada etnia. El estudio de la Región Autónoma Atlántico Sur (RAAS) no está completo. Por el volumen y utilidad que pueda tener para instituciones que trabajan dentro del marco

1. Del equipo técnico del PEPI en la RAAN agradecemos la participación activa de Virgilio Taylor Gil, Víctor Ruiz James, Feliciano David Castro, Nayda Escobar Thompson, Ruth Díaz Taylor, Miguel Urbina Moncada, Claudio Cárdenas Herrera, Jerry López Maynor, Hernaldo Samuel Francisco y Eloy Frank

2. La situación demográfica de la población miskita es aún muy inestable. En muchas comunidades, y sobre todo en los centros urbanos, esta población se caracteriza por un alto grado de semi-permanencia. Este fenómeno nos hace difícil determinar con exactitud la población en comunidades y centros urbanos con mucho movimiento migratorio. Más adelante explicamos la metodología usada para resolver esta situación en el presente estudio.

político-administrativo, hemos decidido publicar el estudio en dos partes. La segunda parte, con datos de la RAAS, y la conclusión total de las dos regiones, pretendemos presentarla en una próxima ocasión. También está planificado un folleto de la demografía completa, en términos étnicos, que llevará todos los datos detallados. Los archivos con los censos originales de este estudio están compilados en las oficinas del Programa Educativo Bilingüe Intercultural (PEBI) en Puerto Cabezas. Hay que mencionar que la demografía pretende ser específica, pues, más que todo, centra su interés en las poblaciones indígenas. Ha sido muy difícil realizar el estudio entre la población mestiza rural (principalmente en el municipio de Siuna), por su constante movimiento y la dispersión de sus asentamientos. Los datos sobre la población mestiza pueden ser menos confiable que los datos sobre los miskitos, sumos y criollos.

### Historia demográfica

No es pretensión de este artículo abarcar la larga historia de la región en su contexto demográfico. Demografías anteriores han concentrado suficientemente estos aspectos (Nietschmann 1969; CIDCA 1982; Hale & Gordon 1987). Sin embargo, comentaremos brevemente los movimientos migratorios durante los años 80, década dominada por guerra, refugiados y desplazados.

Durante el corto período entre diciembre de 1981 y marzo de 1982, toda la población miskita y suma alrededor del río Coco fue trasladada al interior de la región (Tasba Pri) y, por propia iniciativa o forzada por la resistencia, a Honduras. Otros fueron a Puerto Cabezas, las Minas y otros destinos. El número oficial de los trasladados fue de 8,500 personas (INNICA 1982:11) y la estimación de la primera cantidad de refugiados miskitos en Honduras fue de unos 10,000. Nietschmann (1969:94) estimó la población de río Coco, en 1969, entre 14,000 y

15,000; y con un crecimiento anual de 3.5 por ciento, esta población alcanzaría la cifra de unos 22,500 o más en 1981. Esto significa que por lo menos unos 4,000 no fueron a Honduras ni a Tasba Pri. Gran parte de la población de Waspam vino a Puerto Cabezas, muchos de ellos trayendo consigo sus casas. En 1988, producto de la repatriación, habían regresado a río Coco 22,390 personas, más 3,575 a Tasba Raya (Barry & Serra 1989: 25). Sólo durante el año 1990 se repatriaron unos 11,000 miskitos más a la región. En 1991, la población de río Coco había llegado a más de 40.000 miskitos. En ese tiempo, aún vivían unos 2,000 miskitos de Río Coco en Puerto Cabezas y todavía la repatriación desde Honduras continuaba. Según la progresión de Nietschmann (1969:59), la misma población de río Coco sería de unos 32,000 en 1991. Estos datos sugieren que las estimaciones de Nietschmann en 1969 eran bajas para el río Coco. En su estudio, Nietschmann no justifica su progresión de 3.5 por ciento, que parece estar basada en datos muy generales para América Latina. En 1991-92, el crecimiento anual de la población miskita ha sido más bien de un cinco por ciento, según datos de registro que manejan varios jueces de mesa en las comunidades.

Durante el período 1982-1985, sólo militares de ambas partes en el conflicto se mantenían al norte de la Tronquera. En la zona, esta comunidad era el centro administrativo, y en ella estaba ubicada la única industria (ATCHEMCO) existente en la región. La población de Tasba Raya -una parte forzada y otra voluntaria- fue trasladada en 1983 a Honduras<sup>(3)</sup>. Entre Tronquera y Puerto Cabezas sólo quedaron intactas las comunidades de Santa Marta, Auhya Pihni, Sisin, Bum Sirpi, Yulutingni, Krukira, Tuapi y Kamla<sup>(4)</sup>, más el

asentamiento de Sangnilaya donde fueron concentrados, en 1983, unos 1,500 miskitos de Tuara y de las comunidades del río Wawa. El Litoral Norte quedó relativamente intacto, aunque gran parte de su población fue a Honduras y Costa Rica como refugiada; otros participaron en la oposición armada al gobierno sandinista. Gran parte de la población de Sandy Bay salió forzada por los rebeldes en 1983. Las comunidades del Litoral Sur fueron en gran parte destruidas por la guerra entre 1982 y 1983, salvo Karatá y Wawa Bar. Una gran mayoría de esta población emigró como refugiada o se integró a las filas de los indígenas alzados. Las comunidades miskitas situadas al oeste del río Wawa (Yulu, Dakban, Klingna, Lapan, Maniwatla y Awaskira (Km.43)) quedaron intactas y fueron ocupadas por las fuerzas rebeldes. Los cinco asentamientos de Tasba Pri tenían en noviembre de 1982 una población de 9,500, en su mayoría miskitos (Jenkins Molieri 1986:365). Varias comunidades miskitas a orillas del río Prinzapolka, con unos 2,500 habitantes, fueron concentradas en Alamikamba (Barry y Serra 1989:29).

La población panamahka-sumo fue prácticamente trasladada en su totalidad. La población de Santo Tomás de Umbrá (unos 220 habitantes) fue trasladada a un asentamiento (Españolina), entre Rosita y Bonanza, en julio de 1982. Las comunidades sumas entre Bonanza y río Coco, incluyendo Musawas, fueron abandonadas y sus habitantes se fueron a Honduras y a los centros urbanos de las Minas. También los panamahka de los ríos Lakus y Bocay salieron de sus comunidades. Las poblaciones twahka y ulwa se mantuvieron más o menos intactas en sus comunidades. De las 32

3. Ver las diferentes versiones sobre la salida de Tasba Raya en Fagoth (1986), Brody (1985) y Envío (1984)

4. Preferimos usar los nombres geográficos empleados por los mismos indígenas de las comunidades, como también la ortografía de su propia lengua, pues muchos nombres oficiales están mal escritos e hispanizados.

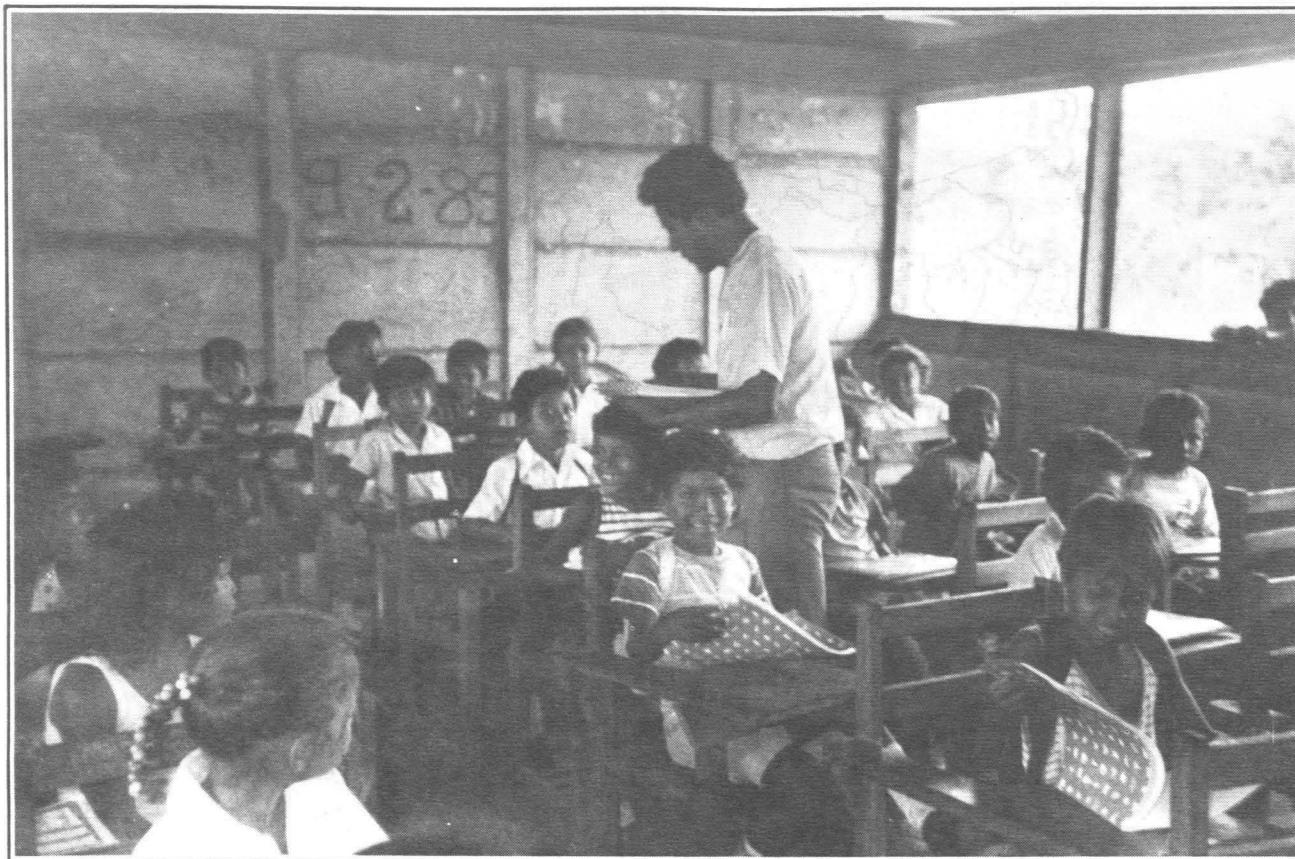


FOTO: HAI ALMQUIST BUVOLLEN

*Distribución de material bilingüe, Puerto Cabezas, 1993.*

comunidades sumas<sup>(5)</sup>, sólo algunas escaparon de la guerra. Entre estas comunidades están Santa María, Wasakin, Wihilwas y Karawala (Américas Watch 1987: 39), incluyendo la gran mayoría de la población twahka y ulwa. El asentamiento conocido como Colombiano, al norte de Bonanza, se ha convertido en una comunidad permanente. La repatriación de los sumos fue casi completa en 1987, aunque muchas familias quedaron en Rosita y Bonanza, por la situación bélica que aún existía en las comunidades.

La población criolla ha sido básicamente una población urbana y no ha sido afectada demográficamente por la guerra. Los campesinos mestizos que migran gradualmente hacia el este, fueron afectados también por la guerra; algunos salieron para Bluefields y Corn Island.

La población china abandonó casi en su totalidad la región, a causa del poco comercio y de la guerra misma. Varios de ellos salieron hacia el Pacífico o a EE.UU. Muy pocos de los chinos han vuelto. Durante los últimos años, el área al oeste de la línea Siuna-La Cruz de Río Grande ha sido fuertemente poblada por campesinos mestizos. También el área alrededor de la carretera entre Siuna y Rosita y la carretera entre Rosita y Maniwatla está dominada por mestizos, incluyendo los entonces asentamientos de Sahsa y Sumubila.

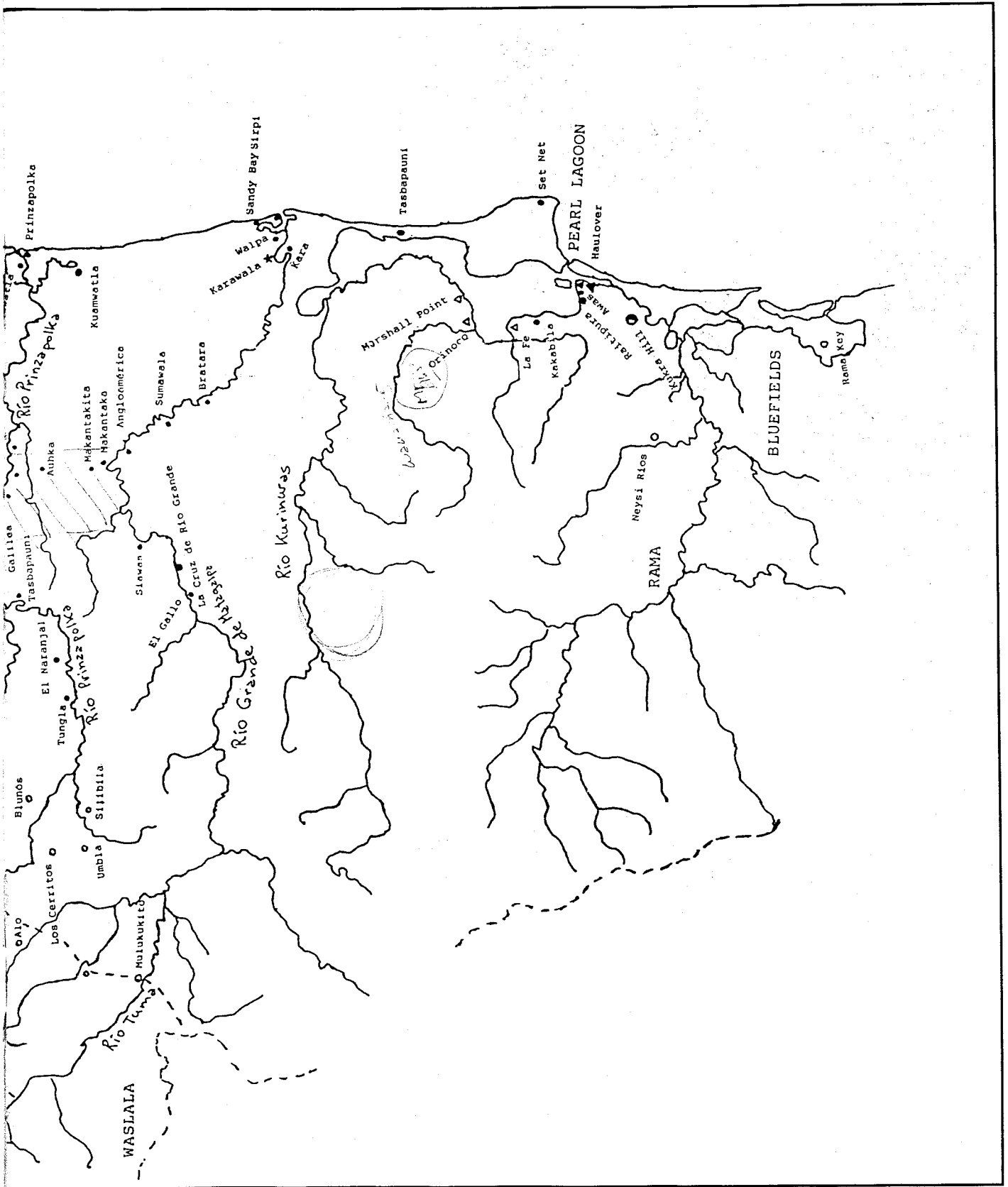
Por la militarización misma de la región y por la aparición de nuevas instituciones estatales, la migración de mestizos ha crecido. Las fuerzas militares en la región están reducidas a unos 100 elementos, concentrados en Kamla, Puerto Cabezas, Las Minas y Leimus. En enero de

1992 habían 156 extranjeros en la región, registrados por el Departamento de Migración y Extranjería del Ministerio de Gobernación en Puerto Cabezas.

La última demografía publicada sobre la población de las regiones autónomas fue hecha por el Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA) en 1981. Esta Demografía Costeña no está basada en una metodología sistemática, sino en datos del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC), mapas de comunidades a los que se aplicó un promedio de habitantes por casa, y algunos estudios empíricos. Para determinar la composición étnica, este método no fue eficaz, especialmente para los centros urbanos y multi-étnicos. Las estimaciones de CIDCA, sin embargo, han sido las más confiables desde Nietschmann (1969), y es coherente con éste mismo al aplicárseles una progresión de incremento de 3,5

5. Las 32 comunidades sumas que siempre aparece en la información formal de SUKAWALA están reducidas a 23 en este estudio, por razones explicadas más adelante.





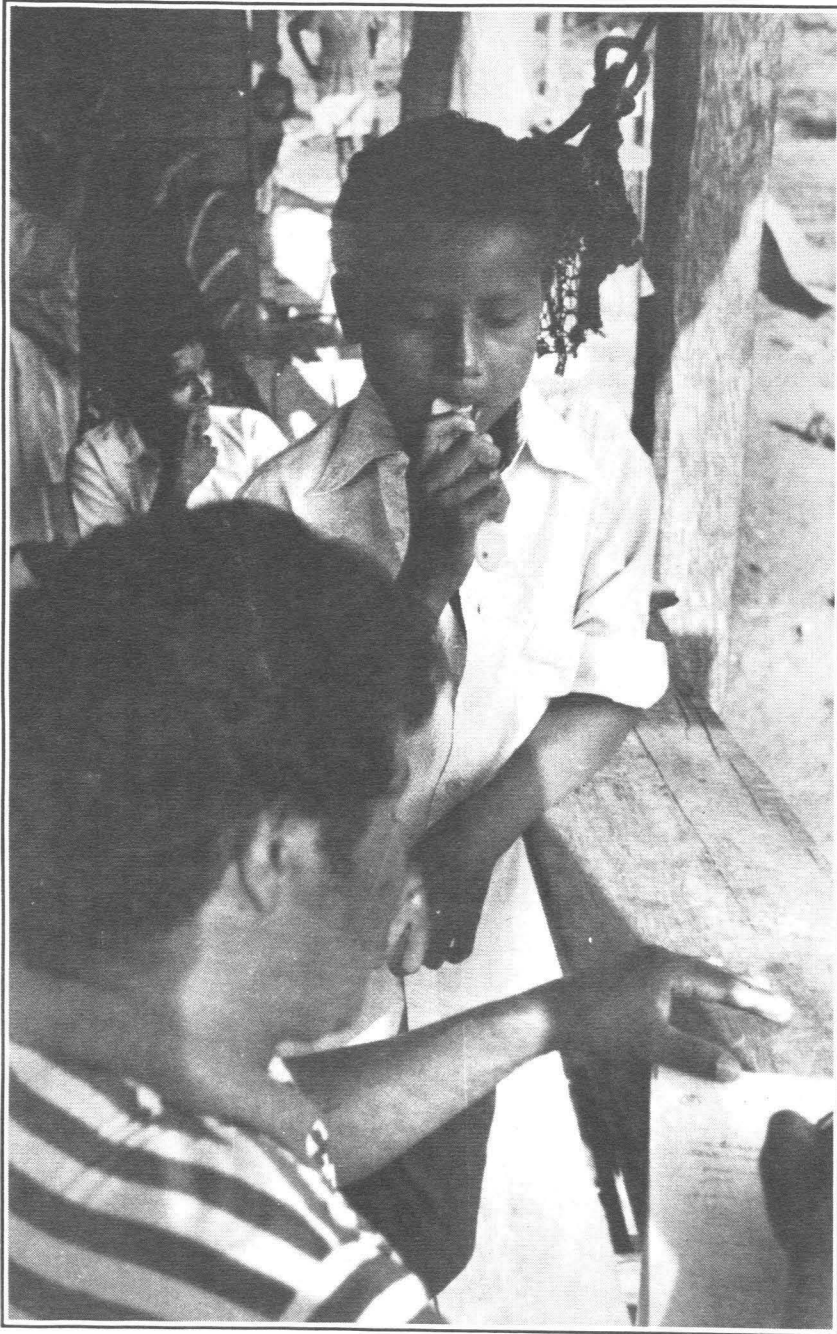


FOTO: HANS PETTER BUVOLLEN

Tomando datos en Andres, Río Coco, 1993.

por ciento. Críticas en contra de CIDCA, acerca de que los datos son sub-estimados, no pueden ser confirmados por los datos de Nietschmann, quien llega a un total considerablemente más bajo que CIDCA en 1981, usando su propia progresión de 3,5 por ciento. MISURASATA (1981), por ejemplo, estima la población miskita en 151,250

y la población suma en 13,750, con una ausencia total de fuentes y metodología. Irónicamente, Nietschmann mismo ha dejado de confiar en sus propios datos y repite los datos no-científicos de MISURASATA/YATAMA (Nietschmann 1989:15). Los únicos estudios demográficos serios y empíricos han sido los de Conzemius en 1928,

Nietschmann en 1969 y CIDCA en 1981. El método de Conzemius fue basado en datos de la Iglesia Morava y en estudios empíricos. Nietschmann utilizó varias fuentes, como informes de misioneros, censos del programa antimalaria y estudios empíricos del autor. Todos estos estudios tienen en común la ausencia de un método sistematizado y coherente.

### Sobre la metodología aplicada

La iniciativa para el estudio demográfico fue tomada por el Programa Educativo Bilingüe Intercultural (PEBI) en Puerto Cabezas, en febrero de 1991. A partir de ese mes, el programa contó con la participación de un antropólogo y, luego, desde septiembre del mismo año, también de una socióloga, ambos cooperantes de NORAD (Autoridad Noruega para el Desarrollo Internacional) y coordinadores del presente estudio. La investigación fue ejecutada junto con otras tareas del programa, lo que explica su larga duración. No hemos contado con ningún presupuesto para el estudio, cosa que también nos ha limitado.

En el trabajo pendiente para mejorar las condiciones de la educación bilingüe en la región, nos faltaban datos confiables sobre la población miskita y suma a beneficiar con el programa del PEBI. Con el proceso de repatriación prácticamente completo, la coyuntura nos hace posible determinar el potencial de alumnos en la región que será incluido en el programa. También nos interesamos en la población que aún no está en edad escolar, para proyectar la necesidad de maestros y escuelas a mediano plazo. Aprovechando esta necesidad de datos hemos decidido censar la población globalmente.

Comunidad por comunidad, casa por casa, hemos censado la región, determinando etnia, sexo y edad de la población. El formato utilizado para el censo indica categorías de niños en edad pre-escolar (0-5) y escolar

(6-16), adolescentes (17-30), adultos (31-60) y ancianos (60-).<sup>(6)</sup>

Para controlar los datos hemos medido las dos primeras categorías, las cuales deberían alcanzar alrededor del 50 por ciento de la población total de una comunidad. En los centros urbanos hemos determinado también el lugar de origen de cada familia. Para determinar la etnia hemos utilizado el principio de la Ley de Autonomía (Art. 12) de identificación subjetiva, dejando a las familias mismas definir su etnia. Hemos tratado de distinguir entre hogares y familias, pero las definiciones de familia fueron tan diversas que estos datos han quedado incompletos. Operamos solamente con población por hogar.

6. Con estas categorías podemos proyectar también el electorado potencial -los de 16 años y más- que sea útil para el proceso de cedulación y en las próximas elecciones.

Para realizar los censos hemos solicitado la cooperación de los directores de los centros educativos. La mayoría de los datos son colectados por ellos, muchas veces en colaboración con los maestros. Varias comunidades fueron censadas por el PEBI. Nos han ayudado significativamente los líderes de las comunidades, especialmente los jueces de mesta. En algunas ocasiones hemos utilizado datos recabados por otras instituciones, cuando estos datos fueron recopilados recientemente y con una metodología confiable. La mayoría de los datos de río Coco son de censos hechos por la Comunidad Económica Europea y la organización Médicos Sin Fronteras. Para Tasba Raya hemos utilizado datos del Centro Intereclesiástico de Estudios Sociológicos y Teológicos (CIEETS). Médicos Del Mundo ha contribuido con datos del municipio de Bonanza. Datos del río Prinzapolka Arriba fueron obtenidos de la Ofi-

cina de Promoción Humana y Desarrollo de la Costa Atlántica (OPH-DESCA). Agradecemos mucho la colaboración de los auxiliares del Ministerio de Salud (MINSa) por realizar los censos urbanos de Puerto Cabezas, Rosita, Bonanza y Siuna. Los datos del municipio de Siuna son los menos confiables. La población rural de Siuna es mestiza y vive muy dispersa en el municipio. Los datos del MINSa en Siuna nos parecen exagerados y casuales. Más adelante discutimos la comparación con otros datos existentes.

Incluidos en los censos están también datos de carácter más cualitativo. Hemos hecho caracterizaciones de las comunidades, con datos históricos, económicos, de salud/higiene y educación. Hemos tratado también de determinar el verdadero significado de los nombres de aquellas comunidades cuya tradición no siempre está conforme con el nombre dado en la impresionante obra de



FOTO: HANS PETTER BUVOLLEN

Transporte de cosecha de frijoles, río Coco abajo, 1993.

Jaime Incer (1985) sobre toponimias indígenas. Estos datos no están completos para todas las comunidades y queda pendiente terminar estos estudios. La ventaja de trabajar con representantes de educación y de salud ha sido por la confiabilidad de sus datos. De varias comunidades existen censos hechos con promesas de proyectos o donaciones, cuyos resultados muchas veces son dudosos. El hecho que la gran mayoría de los datos hayan sido recopilados por miembros de la misma etnia, con estatus en la comunidad y amplio conocimiento de ella, nos ha dado confianza en la representatividad de la información.

Cada censo ha sido controlado de varias maneras. Hemos comparado con datos de otros censos, respecto a población escolar, cantidad de casas habitadas, promedio de habitan-

tes por casa, etcétera. Varios censos fueron rechazados por inconfiables, y fue un proceso difícil rehacerlos. La metodología explica la larga duración del estudio. Hemos detectado que muchos censos ya existentes son exagerados por el interés de recibir beneficios por parte de las comunidades. Organizaciones que ofrecen varias formas de apoyo tienen que justificar las necesidades con censos. Así han sido incluidos más niños de los que realmente existen, como también miembros de la familia que no viven en la comunidad. Otras veces el número de casas es exagerado. Estimaciones de los mismos comunitarios y ciudadanos han tenido la tendencia de ser sobrestimaciones. Incluimos solamente los que viven con cierta permanencia en la comunidad.

La gran variación con respecto a otros datos y estimaciones sobre la población urbana, se explica por la gran cantidad de población en las ciudades, que permanece allí con carácter transitorio. No hemos censado aquellos que no tienen su hogar fijo en los centros urbanos. La población estudiantil de las comunidades rurales es contada como parte de la comunidad y no en el centro urbano donde estudia. En muchos casos, los líderes de comunidades que tomaron parte en los censos quedaron sorprendidos del resultado, porque sus estimaciones eran a veces hasta el doble de lo que reveló la investigación. Sabemos de antemano que seremos criticados por presentar datos muy bajos. Por esta razón nos parece importante explicar bien nuestro método.

**Cuadro 1: Población por etnia y sectores de la RAAN, Nicaragua**

| Sector          | Miskito                | Mestizo                | Creole               | Sumo                 | TOTAL                  |
|-----------------|------------------------|------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|
| Puerto Cabezas  | 12,821                 | 2,940                  | 1,380                | 46                   | 17,187                 |
| P.C. Llano      | 5,248                  | 0                      | 0                    | 0                    | 5,248                  |
| Llano Sur       | 5,459                  | 0                      | 0                    | 0                    | 5,459                  |
| Litoral Sur     | 3,943                  | 0                      | 0                    | 0                    | 3,943                  |
| Litoral Norte   | 6,095                  | 0                      | 0                    | 0                    | 6,095                  |
| Llano Norte     | 6,919                  | 83                     | 33                   | 505                  | 7,540                  |
| Waspam urbano   | 3,298                  | 460                    | 76                   | 14                   | 3,848                  |
| Río Coco Abajo  | 15,381                 | 0                      | 0                    | 0                    | 15,381                 |
| Río Coco Arriba | 20,271                 | 314                    | 0                    | 326                  | 20,911                 |
| Tasba Pri       | 473                    | 2,089                  | 0                    | 0                    | 2,562                  |
| Rosita urbano   | 782                    | 4,246                  | 69                   | 137                  | 5,234                  |
| Rosita rural    | 0                      | 3,554                  | 0                    | 1,406                | 4,960                  |
| Bonanza urbano  | 1,427                  | 3,824                  | 66                   | 118                  | 5,435                  |
| Bonanza rural   | 0                      | 1,300                  | 0                    | 2,118                | 3,418                  |
| Siuna urbano    | 247                    | 7,711                  | 24                   | 0                    | 7,982                  |
| Siuna rural     | 0                      | 27,469                 | 0                    | 342                  | 27,811                 |
| Prinzapolka     | 2,687                  | 1,111                  | 0                    | 41                   | 3,839                  |
| <b>TOTAL</b>    | <b>84,935</b><br>57,9% | <b>55,101</b><br>37,5% | <b>1,648</b><br>1,1% | <b>5,053</b><br>3,5% | <b>146,853</b><br>100% |

**Cuadro 2: Población por municipio**

| Municipio      | Urbano        | Rural                  | Total          |
|----------------|---------------|------------------------|----------------|
| Puerto Cabezas | 17,187        | 18,698 (52,1%)         | 35,885         |
| Waspam         | 3,848         | 41,936 (91,6%)         | 45,784         |
| Rosita         | 5,234         | 7,522 (59,0%)          | 12,756         |
| Bonanza        | 5,435         | 3,418 (38,6%)          | 8,853          |
| Siuna          | 7,982         | 27,811 (77,7%)         | 35,793         |
| Prinzapolka    | 0             | 7,782 (100%)           | 7,782          |
| <b>Total</b>   | <b>39,686</b> | <b>107,167 (73,0%)</b> | <b>146,853</b> |

## Los datos

Los datos colectados en la RAAN durante el período de abril de 1991 a marzo de 1992, con algunos reajustes en enero-febrero de 1993, llevan a la siguiente conclusión global (ver cuadro 1).

Para obtener estos datos manejamos diferentes niveles de detalles. De algunas comunidades no hemos obtenido información sobre categorías de edad; en otras faltan detalles de sexo. Para no incomodar con un nuevo censo las mismas comunidades, hemos dejado la colección de datos en forma global. En algunas comunidades multiétnicas nos faltaron datos específicos de cada etnia; en estos casos basamos el porcentaje en información de personas confiables de la misma comunidad. Hay muy pocas comunidades rurales que son multiétnicas. En algunas comunidades hubo escepticismo sobre el motivo de los censos. Con la inseguridad que ha vivido gran parte de la población durante la guerra, y la falta de confianza en instituciones gubernamentales, no fue siempre fácil convencer a los comunitarios de que los datos no serían utilizados contra ellos mismos. Hemos evitado cualquier referencia a nombres, para



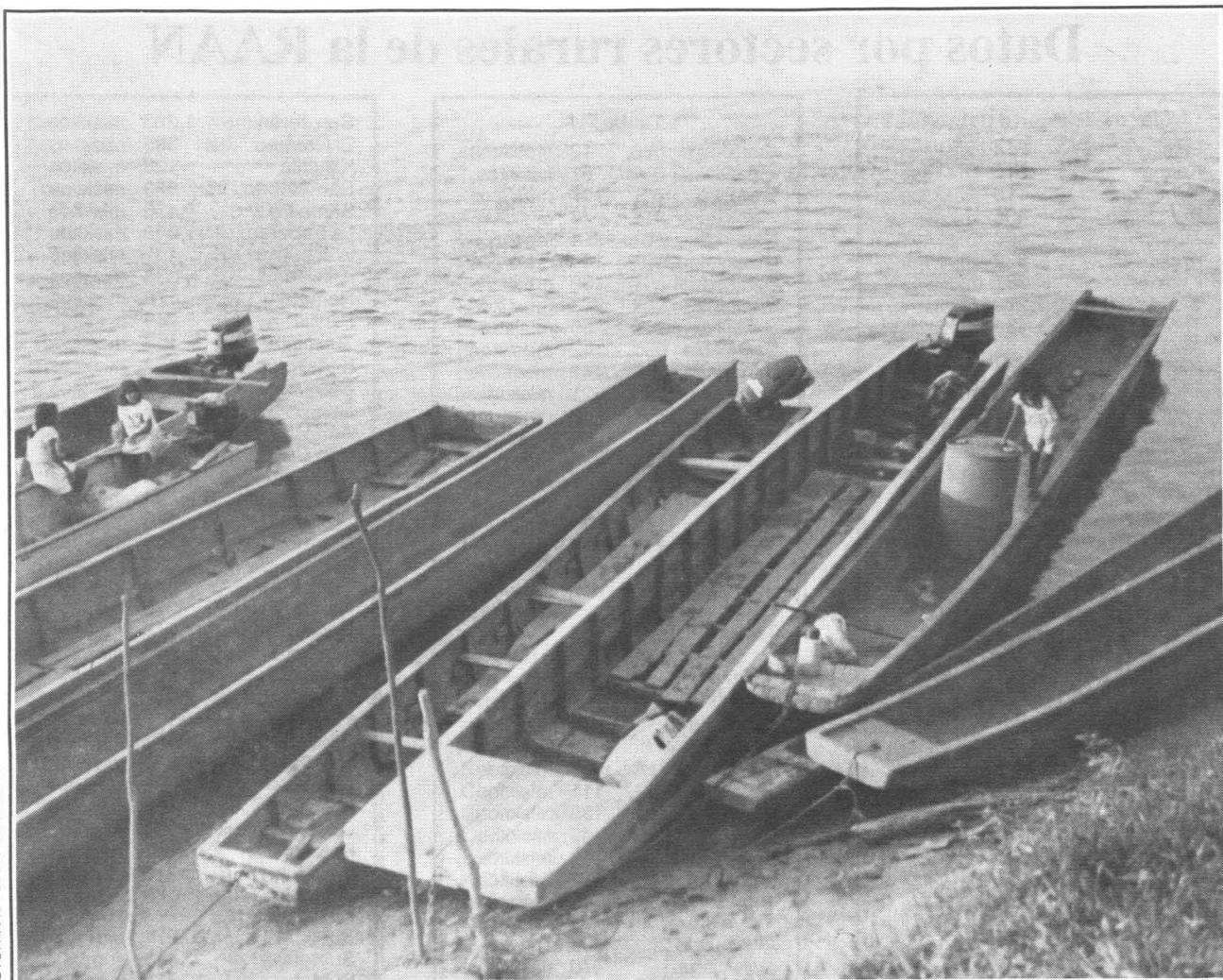


FOTO: HANS PETTER BUVOLLEN

*Waspam, Río Coco, 1993.*

asegurar cualquier repercusión negativa de los datos. Tampoco hemos registrado datos de carácter privado de los habitantes.

Entre las poblaciones rurales miskitas o sumas, la distribución entre los sexos es casi igual; un 49 por ciento es masculina y un 51 por ciento es femenina. Nos faltaron datos completos para determinar la misma distribución entre los mestizos. Entre los miskitos, un 53 por ciento son menores de 16 años, mientras el 54 por ciento de los sumos se encuentra en esa misma categoría. Estos datos sobre los sumos contradicen la información alarmante de *Américas Watch* (1987) sobre los bajos índices de nacimientos entre esta etnia. El promedio de habitantes por hogar en

las comunidades miskitas es de 6,7 personas, mientras el hogar sumo tiene un promedio de 7,2 personas.

Hay que aclarar algunos datos que tal vez causen dudas. Es muy común que los comunitarios estimen muy en alto la población de su comunidad. El director del centro escolar de Krukira, que es uno de los líderes comunales, y que se enorgullece de su comunidad, estimó la población en unos 1,500. Su sorpresa fue grande cuando el censo que él mismo hizo alcanzó sólo la cantidad de 822 personas. El censo urbano de Puerto Cabezas reveló que vivían allí más de 80 familias de Krukira (67 familias solamente en el barrio el Cocal). Estas familias se consideran como habitantes de Puerto Cabezas y no de

Krukira. El total de ellos llega a más de 1,400. El censo de Sisín fue un gran desafío, por la falta de voluntad de la población para colaborar con el censo. Los datos que nos llegaron al fin fueron rechazado por tener poca credibilidad. La distribución por categorías de edad mostró un patrón muy diferente, comparado con las otras comunidades cercanas. El promedio por hogar fue también muy alto y la distribución entre los sexos fue muy extraña en la mayoría de las familias. Hemos comparado los datos con la matrícula escolar, la cual nos indicaba que una parte muy grande de los niños en el censo no estudiaba. El promedio de habitantes por casa en comunidades de los alrededores de Sisín era de 7,4.

# Datos por sectores rurales de la RAAN

## Llanos de Puerto Cabezas

|            |       |          |
|------------|-------|----------|
| Lamlaya    | 514   | miskitos |
| Kamla      | 511   | miskitos |
| Yulutingni | 110   | miskitos |
| Bum Sirpi  | 435   | miskitos |
| Tuapi      | 460   | miskitos |
| Krukira    | 822   | miskitos |
| Kuakuil    | 331   | miskitos |
| Sisin*     | 1,270 | miskitos |
| Tuara      | 484   | miskitos |
| Awasmaya   | 82    | miskitos |
| Betania    | 229   | miskitos |
| Total      | 5,248 | miskitos |

\* Debido a la gran dificultad para realizar el censo, nos basamos en una combinación de otros datos

## Litoral Norte (Sandy Bay)

|            |     |          |
|------------|-----|----------|
| Awastara   | 977 | miskitos |
| Dakura     | 740 | miskitos |
| Pahara     | 522 | miskitos |
| Li Dakura  | 618 | miskitos |
| Nina Yari  | 948 | miskitos |
| Tawasakia  | 413 | miskitos |
| Kahka      | 591 | miskitos |
| Uskira     | 184 | miskitos |
| Awastara   | 110 | miskitos |
| Rahunta    | 501 | miskitos |
| Kinstown   | 271 | miskitos |
| Wainkalaya | 220 | miskitos |

Total 6,095 miskitos

## Llano Sur

|               |       |            |
|---------------|-------|------------|
| Yulu          | 1,087 | miskitos   |
| Klingna       | 342   | miskitos ✓ |
| Dakban        | 227   | miskitos   |
| Sukatpin      | 611   | miskitos ✓ |
| Lapan         | 646   | miskitos ✓ |
| Maniwatla     | 742   | miskitos   |
| Awaskira Km43 | 271   | miskitos   |
| Wawa Bum      | 76    | miskitos   |
| Prata         | 42    | miskitos   |
| Ukungni       | 23    | miskitos   |
| Betel         | 19    | miskitos   |
| Karata        | 362   | miskitos   |
| Wawa Bar      | 962   | miskitos   |
| Isnawas       | 49    | miskitos   |

Total 5,459 miskitos

## Litoral Sur\*

|             |     |          |
|-------------|-----|----------|
| Haulover    | 406 | miskitos |
| Wountha     | 612 | miskitos |
| Layasiksa   | 483 | miskitos |
| Kukalaya    | 251 | miskitos |
| Walpasiksa  | 570 | miskitos |
| Prinzapolka | 327 | miskitos |
| Ariswatla   | 237 | miskitos |
| Kuamwatla   | 406 | miskitos |
| Tuburus     | 199 | miskitos |
| Betel       | 116 | miskitos |
| Auhka       | 141 | miskitos |
| Prinzubila  | 195 | miskitos |

Total 3,943 miskitos

\* Datos de Médicos sin Fronteras

## Tasba Pri

|             |     |          |
|-------------|-----|----------|
| Km.51       | 10  | mestizos |
|             | 61  | miskitos |
| Truslaya    | 107 | mestizos |
|             | 26  | miskitos |
| Nasareth    | 214 | mestizos |
| Naranjal    | 166 | mestizos |
| San Miguel  | 169 | mestizos |
| Sumubila    | 263 | mestizos |
|             | 65  | miskitos |
| San Pablo   | 142 | mestizos |
| Sahsa       | 447 | mestizos |
|             | 321 | miskitos |
| Sihka       | 148 | mestizos |
| Leymus      | 64  | mestizos |
| Kukalaya P. | 148 | mestizos |
| Sukwas      | 141 | mestizos |
| Salpaca     | 21  | mestizos |
| Columbus    | 49  | mestizos |

Subtotal 2,089 mestizos

Subtotal 473 miskitos

Total 2,562

## Llano Norte/Tasba Raya

|               |       |          |
|---------------|-------|----------|
| Santa Marta   | 582   | miskitos |
| Ayuha Pihni   | 698   | miskitos |
| Sangnilaya    | 317   | miskitos |
| Iltara        | 111   | miskitos |
| Panua         | 139   | miskitos |
| Butku         | 49    | miskitos |
| Santa Rosa    | 14    | miskitos |
| Tronquera     | 517   | miskitos |
|               | 83    | mestizos |
|               | 33    | criollos |
| Awastingni    | 505   | sumos    |
| Kwiwitingni   | 470   | miskitos |
| Dikuatara     | 167   | miskitos |
| Santa Rita    | 135   | miskitos |
| Tee Kiamp     | 85    | miskitos |
| Francia Sirpi | 1,532 | miskitos |
| Sta. Clara    | 629   | miskitos |
| Esperanza     | 162   | miskitos |
| Wisconsin     | 351   | miskitos |
| Tasba Pain    | 352   | miskitos |
| Miguel Bikan  | 408   | miskitos |
| Siilmalila    | 201   | miskitos |

Subtotal 6,919 miskitos

Subtotal 505 sumos

Subtotal 83 mestizos

Subtotal 33 criollos

Total 7,540

## Río Coco Arriba

|            |     |          |
|------------|-----|----------|
| Kisalaya   | 768 | miskitos |
| Kaskayari  | 15  | miskitos |
| Lagun Tara | 795 | miskitos |
| Wiswis     | 141 | miskitos |
| Saulala    | 168 | miskitos |
| Laimus     | 569 | miskitos |
| Kururia    | 670 | miskitos |
| Bul Sirpi  | 190 | miskitos |

|                |       |          |
|----------------|-------|----------|
| San Jerónimo   | 1,283 | miskitos |
| El Carmen      | 385   | miskitos |
| Kisubila       | 128   | miskitos |
| San Alberto    | 573   | miskitos |
| Santa Fe       | 436   | miskitos |
| La Esperanza   | 1,540 | miskitos |
| Waspuhka       | 469   | miskitos |
| Krin Krin      | 338   | miskitos |
| Namahka        | 178   | miskitos |
| Pilpilia       | 249   | miskitos |
| Tulimbila      | 108   | mestizos |
| Kitaski        | 453   | miskitos |
| Sang Sang      | 582   | miskitos |
| San Esquipulas | 523   | miskitos |
| Amakik         | 162   | miskitos |
| San Carlos     | 1,537 | miskitos |
| Umbra          | 230   | sumos    |
| Florida        | 96    | mestizos |
| Bodega         | 110   | mestizos |
| Krasa          | 560   | miskitos |
| Asang          | 1,022 | miskitos |
| Sta. Isabel    | 640   | miskitos |
| Karisal        | 360   | miskitos |
| San Pedro      | 258   | miskitos |
| Andres Tara    | 750   | miskitos |
| Siksayari      | 954   | miskitos |
| Pura Mayra     | 130   | miskitos |
| Wailaska       | 117   | sumos    |
| Raiti          | 1,191 | miskitos |
| Walakitan      | 1,227 | miskitos |
| Arandak        | 96    | sumos    |
| Klisnak        | 193   | miskitos |
| Cocal Waspuhka | 84    | miskitos |
| Paiwas         | 47    | miskitos |
| Wiwinak        | 310   | miskitos |
| Tulankira      | 79    | miskitos |

Subtotal 20,271 miskitos

Subtotal 443 sumos

Subtotal 314 mestizos

Total 20,911

## Río Coco Abajo

|              |       |          |
|--------------|-------|----------|
| Ulwas        | 1,097 | miskitos |
| Saupuka      | 1,775 | miskitos |
| Bilwaskarma  | 558   | miskitos |
| Klar         | 694   | miskitos |
| Saklin       | 913   | miskitos |
| Uhri         | 953   | miskitos |
| Bachilaya    | 156   | miskitos |
| Tuskru Tara  | 864   | miskitos |
| Tuskru Sirpi | 214   | miskitos |
| Wasla        | 717   | miskitos |
| Kum          | 1,124 | miskitos |
| Kiwastara    | 438   | miskitos |
| Raya Pura    | 102   | miskitos |
| Ayuha Pura   | 76    | miskitos |
| Andris       | 1,838 | miskitos |
| Klampa       | 259   | miskitos |
| Bum          | 355   | miskitos |
| Sawa         | 464   | miskitos |
| Uhran        | 280   | miskitos |
| Sih          | 180   | miskitos |
| Living Creek | 387   | miskitos |
| Uta Manta    | 275   | miskitos |
| Plankira     | 59    | miskitos |

|  |               |                 |
|--|---------------|-----------------|
| Cabo Viejo   | 719           | miskitos        |
| Bihmuna  | 884           | miskitos        |
| <b>Total</b>   | <b>15,381</b> | <b>miskitos</b> |
| <b>Rosita</b>  |               |                 |
| Fruta de Pan   | 207           | sumos           |
| Kalmatah   | 137           | sumos           |
| Santa María  | 206           | sumos           |
| Wihilwas   | 30            | sumos           |
| Arenaloso  | 49            | sumos           |
| Wasakin  | 777           | sumos           |
| Sulivan  | 144           | mestizos        |
| Susún  | 809           | mestizos        |
| Okonwas  | 153           | mestizos        |
| Las Breñas   | 249           | mestizos        |
| Bambanita  | 120           | mestizos        |
| San San Was  | 194           | mestizos        |
| San Francisco  | 169           | mestizos        |
| Sombrero   | 180           | mestizos        |
| Bodega   | 90            | mestizos        |
| Empalme  | 150           | mestizos        |
| Banacruz   | 213           | mestizos        |
| Risco de Oro   | 319           | mestizos        |
| Black  | 180           | mestizos        |
| Wasminona  | 120           | mestizos        |
| Zopilote   | 264           | mestizos        |
| <b>Subtotal</b>  | <b>1,406</b>  | <b>sumos</b>    |
| <b>Subtotal</b>  | <b>3,554</b>  | <b>mestizos</b> |
| <b>Total</b>   | <b>6,060</b>  |                 |
| <b>Bocay*</b>  |               |                 |
| Amaka  | 505           | sumos           |
| Kayayawas  | 238           | sumos           |
| Ukuli  | 105           | sumos           |
| Wina   | 271           | sumos           |
| Wisú   | 189           | sumos           |
| Tunawalan  | 93            | sumos           |
| <b>Total</b>   | <b>1,401</b>  | <b>sumos</b>    |
| * Aunque Bocay no forma parte de la RAAN, hemos incluido las comunidades sumas para complementar la población total, exceptuando Karawala en la RAAS |               |                 |
| <b>Bonanza</b>   |               |                 |
| Espanolina   | 229           | sumos           |
| Mukuswas   | 208           | sumos           |
| Colombiano   | 288           | sumos           |
| Kuabul   | 166           | sumos           |
| Kibusna  | 66            | sumos           |
| Alal   | 138           | sumos           |
| Musawas  | 1,023         | sumos           |
| Panamá   | 114           | mestizos        |
| Aguas Claras   | 131           | mestizos        |
| Miranda  | 198           | mestizos        |
| Pioner   | 119           | mestizos        |
| Vesubio  | 170           | mestizos        |
| Bambana  | 162           | mestizos        |
| Murcielago   | 130           | mestizos        |
| Guayabal   | 76            | mestizos        |
| <b>Subtotal</b>  | <b>2,118</b>  | <b>sumos</b>    |
| <b>Subtotal</b>  | <b>1,300</b>  | <b>mestizos</b> |
| <b>Total</b>   | <b>3,418</b>  |                 |

|                    |              |                 |
|--------------------|--------------|-----------------|
| <b>Prinzapolka</b> |              |                 |
| Alamikamba         | 668          | miskitos        |
| Tasbapauni         | 190          | miskitos        |
| Klarindan          | 125          | miskitos        |
| Agricola           | 176          | miskitos        |
| Buenvista          | 191          | miskitos        |
| Río Escondido      | 126          | miskitos        |
| Galilea            | 125          | miskitos        |
| Dos Amigos         | 202          | miskitos        |
| Limbaika           | 209          | miskitos        |
| Ibú                | 160          | miskitos        |
| Isnawas            | 240          | miskitos        |
| Palmera            | 83           | miskitos        |
| El Susto           | 25           | miskitos        |
| Tungla             | 167          | miskitos        |
|                    | 41           | sumos           |
| Los Cerritos       | 430          | mestizos        |
| Blunós             | 158          | mestizos        |
| Silibila           | 123          | mestizos        |
| San Miguel         | 208          | mestizos        |
| El Naranjal        | 192          | mestizos        |
| <b>Subtotal</b>    | <b>2,687</b> | <b>miskitos</b> |
| <b>Subtotal</b>    | <b>1,111</b> | <b>mestizos</b> |
| <b>Subtotal</b>    | <b>41</b>    | <b>sumos</b>    |
| <b>Total</b>       | <b>3,839</b> |                 |
| <b>Siuna</b>       |              |                 |
| Palomar            | 342          | sumos           |
| Coperna            | 262          | mestizos        |
| Sn.Pablo Gas.      | 271          | mestizos        |
| La Bomba           | 362          | mestizos        |
| El Dorado          | 263          | mestizos        |
| Kuikuina Gr.       | 551          | mestizos        |
| Danly Arriba       | 103          | mestizos        |
| Ojo de Agua        | 405          | mestizos        |
| Oro Fino Cop.      | 442          | mestizos        |
| Luku               | 391          | mestizos        |
| Yayoa              | 537          | mestizos        |
| Pinares            | 387          | mestizos        |
| Amparo             | 288          | mestizos        |
| Santa Fe           | 462          | mestizos        |
| Rosa Grande        | 480          | mestizos        |
| El Balsamo         | 413          | mestizos        |
| Los Pajarillos     | 360          | mestizos        |
| San Isidro         | 297          | mestizos        |
| San Marcos         | 365          | mestizos        |
| El Guayabo         | 544          | mestizos        |
| Sta.Rita           | 551          | mestizos        |
| Kuikuinita         | 585          | mestizos        |
| La ceiba           | 262          | mestizos        |
| Umbla Bihagna      | 423          | mestizos        |
| La Isla            | 255          | mestizos        |
| El Naípe           | 324          | mestizos        |
| Tadasna            | 334          | mestizos        |
| Las Bodegas        | 334          | mestizos        |
| La Madrigeria      | 245          | mestizos        |
| Liwiku             | 305          | mestizos        |
| Uhly               | 217          | mestizos        |
| Labú               | 225          | mestizos        |
| Las Delicias       | 238          | mestizos        |
| Los Angeles        | 192          | mestizos        |
| Los Baldes         | 243          | mestizos        |
| Sta.Rosa P.        | 272          | mestizos        |
| La Trinidad        | 204          | mestizos        |
| Nvo.Jerusalen      | 198          | mestizos        |

|                 |               |                 |
|-----------------|---------------|-----------------|
| San Miguel      | 152           | mestizos        |
| Sinaí           | 240           | mestizos        |
| Tigre Nasague   | 159           | mestizos        |
| Gasolina Centr. | 176           | mestizos        |
| Cascita         | 171           | mestizos        |
| Alo Oro Fino    | 270           | mestizos        |
| Mikaela         | 242           | mestizos        |
| El Plátano      | 184           | mestizos        |
| Angostura L.    | 253           | mestizos        |
| Las Quebradas   | 349           | mestizos        |
| Waspuco         | 222           | mestizos        |
| El Ocote        | 318           | mestizos        |
| Floripón Yaoya  | 214           | mestizos        |
| Wani 1          | 194           | mestizos        |
| Wani 2          | 550           | mestizos        |
| El Hormiguero   | 818           | mestizos        |
| Silvi Coperna   | 273           | mestizos        |
| Negrowas        | 382           | mestizos        |
| Mongallo        | 352           | mestizos        |
| Caño Seco       | 393           | mestizos        |
| El Torno        | 246           | mestizos        |
| Danly Abajo     | 346           | mestizos        |
| Matiguas        | 327           | mestizos        |
| Alo Central     | 232           | mestizos        |
| La Estrella     | 192           | mestizos        |
| La Baranda      | 312           | mestizos        |
| Peñas Blancas   | 324           | mestizos        |
| Aguas Calien.   | 292           | mestizos        |
| Sabawas         | 412           | mestizos        |
| Pueblo Nuevo    | 489           | mestizos        |
| Kurin           | 412           | mestizos        |
| Cab. Umbla      | 323           | mestizos        |
| Corozo          | 243           | mestizos        |
| Valle S.Ant.    | 234           | mestizos        |
| Las Brisas      | 229           | mestizos        |
| Fonseca         | 261           | mestizos        |
| La Toboa        | 267           | mestizos        |
| Campol          | 225           | mestizos        |
| Asa             | 234           | mestizos        |
| La Guabo        | 252           | mestizos        |
| Arlen Siú       | 235           | mestizos        |
| Bilwas          | 165           | mestizos        |
| Suba            | 157           | mestizos        |
| Silao           | 120           | mestizos        |
| Luku Parasca    | 264           | mestizos        |
| Baka            | 392           | mestizos        |
| Mulukukito      | 234           | mestizos        |
| Camalote        | 176           | mestizos        |
| Jesus Bna. Esp. | 161           | mestizos        |
| San José Sil.   | 121           | mestizos        |
| Alo Bethel      | 199           | mestizos        |
| San Pablo Asa   | 231           | mestizos        |
| Cascón          | 154           | mestizos        |
| Salto Verde     | 297           | mestizos        |
| La Rampla       | 208           | mestizos        |
| <b>Subtotal</b> | <b>27,469</b> | <b>mestizos</b> |
| <b>Subtotal</b> | <b>342</b>    | <b>sumos</b>    |
| <b>Total</b>    | <b>27,811</b> |                 |

Reduciendo proporcionalmente este promedio de habitantes por hogar, y comparándolo con la población estudiantil, hemos llegado a una cifra estimada para Sisín.

Otro ejemplo de estimaciones previas que no fueron comprobadas con el estudio fueron las del Litoral Sur. Cuando la organización Médicos sin Fronteras preparó su labor en ese sector, operaban con cifras obtenidas por el MINSA, el cual contemplaba una población de 10,000 personas. Los representantes de Médicos sin Fronteras elaboraron un censo muy detallado de cada comunidad, llegando a un total de sólo 3,943 personas. El centro industrial de la Tronquera tuvo en 1989 una población de 1,122 habitantes (Gómez 1991:62), pero este número se redujo hasta 633 en febrero de 1993, debido al éxodo causado por la falta de trabajo en este lugar. Por otro lado, lugares como Waspam y Slilmalila están creciendo, por la cual hubo necesidad de realizar nuevos censos en febrero de 1993. Otros censos fueron hechos también en los raudales de río Coco arriba, donde la repatriación continuó también en 1991 y 1992. Entre algunas comunidades existen enlaces históricos que resultan en constantes migraciones entre ellas. Esto es el caso de varias comunidades en los llanos del sector de Puerto Cabezas, que históricamente fueron fundadas por familias de comunidades del litoral. También existen relaciones estrechas entre Tuapí y Yulutingni, entre Pahra y Tuara, entre Wawa Bar y Betania, etcétera. Algunas comunidades que existían antes de la guerra ya no están o han cambiado su ubicación. La comunidad de Butara, en el río Wawa, ya no existe, pues la población fundó la comunidad de Betania, en 1985, a orilla de la carretera. El puerto de Santa Isabel/Benjamín Zeledón, cerca de Prinzapolka, no ha sido reconstruido. La pequeña comunidad de Butku (también en el río Wawa) ha sido reubicada al otro lado del río. La comunidad suma de Mukuswas fue trasladada de la orilla del Río Tungki a la carretera. Las

comunidades de Sumubila, Sahsa, Wasminona y Colombiano fueron creadas durante la guerra como campamentos temporales, pero se han establecido como comunidades pequeñas. La comunidad de Arenaloso está constituida por sumos de Umbra. La comunidad de Mamry, en el litoral sur, no está poblada, aunque su población, que ahora vive en Prinzubila, usa las tierras de Mamry para sembrar.

La población suma en la RAAN y Bocay es de 6,454 personas. Ellos se distinguen lingüísticamente (5,217 panamahkas y 1,162 twahkas, en 21 y tres comunidades, respectivamente). Nosotros contamos 24 comunidades y no 32 como afirma la organización SUKAWALA. En nuestro estudio no esta incluida la comunidad ulwa-sumo de Karawala; la pequeña población de Arandak incluye también Sumapipe; en Musawas están incluidos los "barrios" Sabawas y Panawas, que algunas veces aparecen como comunidades apartes; en Tungla viven sólo unas pocas fa-

milias sumas que han asimilado bastante la cultura miskita; Tasbapauni y Buenavista (esta última está incluida en el censo urbano de Rosita) no son comunidades sumas; barrios de Bonanza (MINVAH y Jorge Dimitrov), a veces son incluidos como comunidades. Sin embargo, hemos encontrado solamente 118 personas en Bonanza que se identifican como sumos, 46 en Puerto Cabezas, 14 en Waspam y 137 en Rosita. La urbanización de los sumos abarca 315 personas.

## La población urbana

En el presente estudio son caracterizados como centros urbanos Puerto Cabezas, Waspam, Rosita, Bonanza y Siuna. La población urbana en la RAAN es el 27 por ciento de su población total. Durante la guerra, estos centros urbanos crecieron por la situación bélica en las comunidades. Con la actual coyuntura, de relativa calma, gran parte de la población que vivía temporalmente en los centros urbanos ha regresado a sus comunidades rurales. Con la gran escasez de empleo en los centros urbanos, la vida allí se ha vuelto muy difícil. Con excepción de Waspam, la población de los centros urbanos ha disminuido. Con el cese de la distribución de alimentos en 1992, hecha por ACNUR, CIAV-OEA, CEPAD e IDSIM a repatriados y desalzados, y con la reactivación de los cultivos, sobre todo en las riberas del río Coco, muchas familias han abandonado la vida urbana.

Es cierto que la construcción de nuevas casas continúa en Puerto Cabezas, pero una gran parte de ellas son de familias que ya viven en la ciudad o para estudiantes de las comunidades. Estamos conscientes de que los datos urbanos parecen bajos comparados con otras estimaciones existentes. Sin embargo, confiamos en nuestro datos, con un posible margen de error de hasta un 10 por ciento. Además, la población se incrementa entre marzo y diciembre

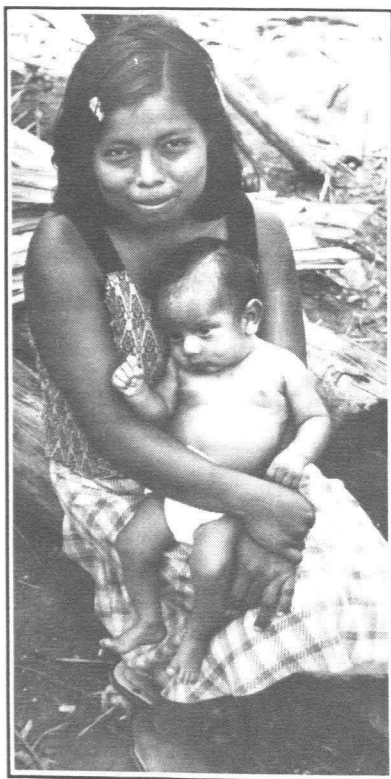
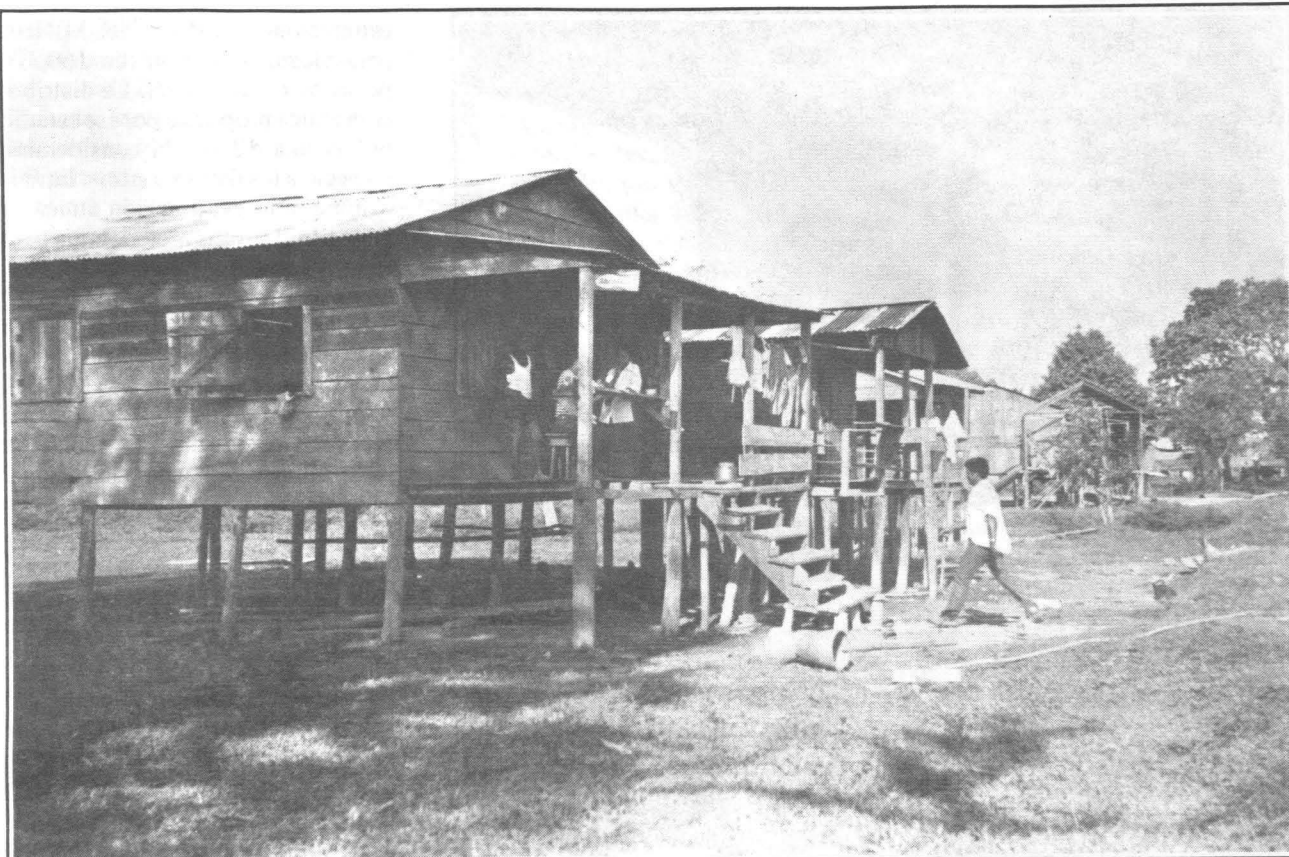


FOTO: ARCHIVO CIDCA

Indígena sumu.

FOTO: HANS PETER BULLOVEN



Andres, Río Coco, 1993.

en un 6 por ciento, por la población estudiantil de secundaria proveniente de las comunidades. Esto nos lleva a una población máxima en las ciudades de:

|                |        |
|----------------|--------|
| Puerto Cabezas | 18,968 |
| Waspam         | 4,463  |
| Rosita         | 6,068  |
| Bonanza        | 4,684  |
| Siuna          | 9,259  |

Sobre la población urbana fuera de la región, no contamos con datos. El estimado de la población miskita en Managua es de unas 500 familias, equivalente a unas 3,350 personas. La población suma en Managua se estima en menos de 50 personas. La población de estas etnias que vive en el exterior es aún mayor y nos parece imposible de estimar. Entre los miskitos hay muchos familiares que viven en Costa Rica, EE.UU. y Canadá.

## Comparación con otros datos

Existen varias fuentes de información poblacional de la región, pero la mayoría tienen en común el no ser muy confiables. Gran parte de ellas son estimaciones sin justificación metodológica. Hemos mencionado anteriormente la problemática de sobreestimaciones y las expectativas de beneficios causadas por los censos.

El Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INEC) no ha podido presentar nuevos datos. El último censo general es del año 1970. El Gobierno Regional maneja sólo estimaciones globales, con una tendencia a ser altas. Para las elecciones de 1990, el Consejo Supremo Electoral estimó la población de la RAAN en 122,308 personas, incluyendo una cifra muy alta para el municipio de Rosita, que no corres-

ponde al número de electores inscritos. La institución que tiene más interés en datos poblacionales es el Ministerio de Salud (MINSa). En 1992, MINSa calculó la población de la RAAN en 160,000 personas. Estos datos, sin embargo, son muy globales y no reflejan la composición étnica, que es irrelevante para el trabajo de salud. Nuestro colaboración con MINSa durante el presente estudio no nos ha convencido de la exactitud de sus datos; su trabajo es más sistemático en los centros urbanos. Cada auxiliar nos entregó el censo de su barrio completo, incluido los nombres. El total de estos censos no es el mismo que presentó MINSa regional. Cuestionamos el origen de los datos del MINSa cuando el personal mismo de esta institución, en constante contacto con la base, maneja datos muy diferentes. Es más probable que MINSa haya basado sus datos en

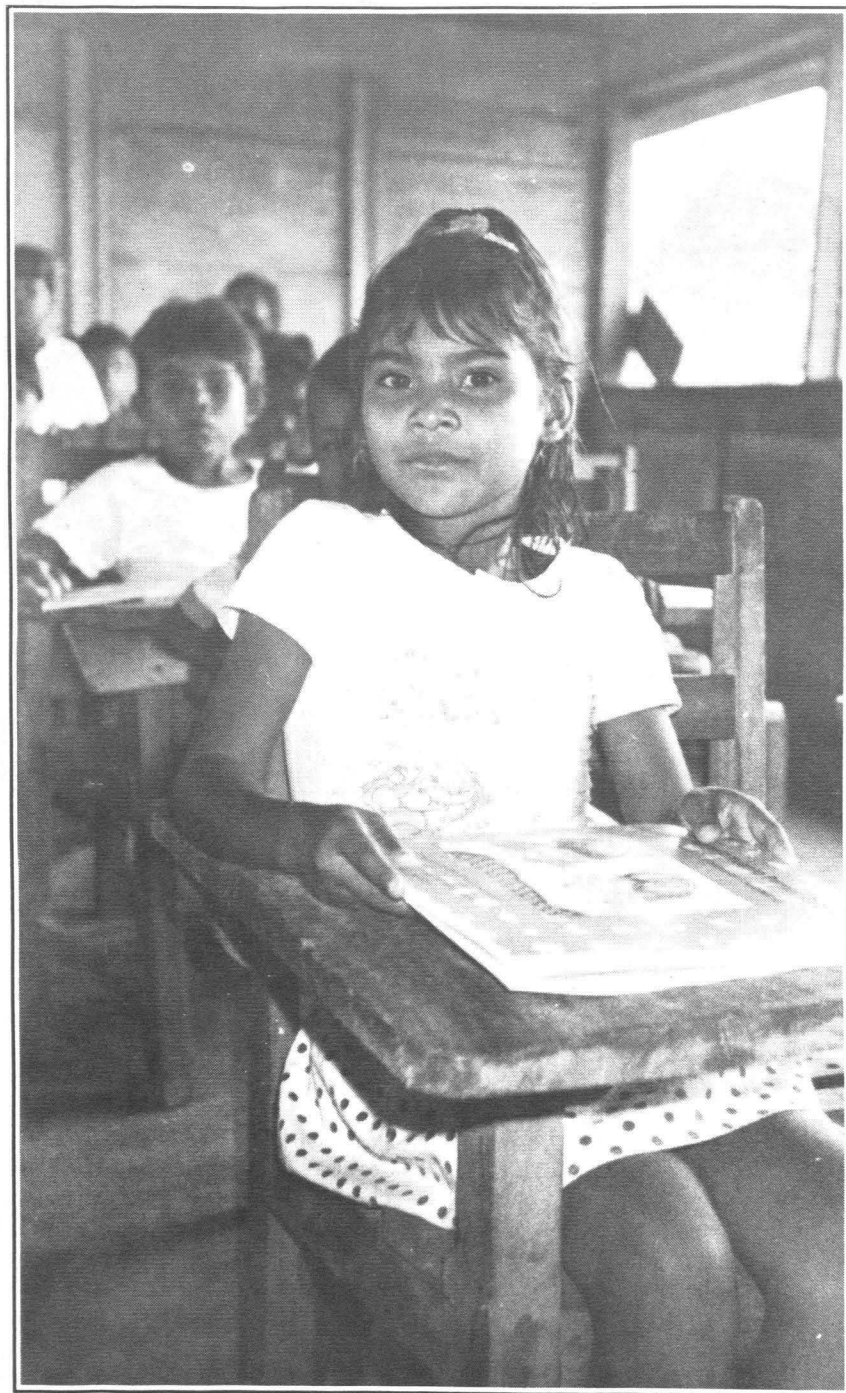


FOTO: HAI ALQUIST BULLVOLLÉN

Alumna miskita, Puerto Cabezas, 1993.

censos superficiales que elaboraron los fumigadores de ACEM (Actividades de Control de Erradicación de la Malaria). En nuestra comparación con la información de ACEM, sobre comunidades rurales, nos encontramos con datos muy diferentes y siempre muy altos comparados con

los nuestros, los cuales han sido obtenidos casa por casa. Por esa misma razón, no confiamos en los datos de ACEM sobre los centros urbanos.

El estudio del Centro Humboldt/CAPRI (1992) no menciona las fuentes de sus datos poblacionales, pero es evidente que basan sus

estimaciones en datos del MINSA para alcanzar un total de 160,376 personas en la RAAN. La distribución étnica propuesta por ese estudio refleja una diferencia considerable respecto a los datos nuestros. Es evidente que una estimación étnica es muy difícil sin una metodología para el estudio demográfico en los centros urbanos y multiétnicos. Nuestro estudio revela una proporción étnica en la cual la preeminencia miskita es mayor que la estimada por MINSA y el Centro Humboldt/CAPRI. Nuestros datos sobre la población mestiza, principalmente en Siuna, representan nuestra debilidad. Es muy posible que esta categoría sea más amplia, en tal caso, la población total de la RAAN será mayor que la estimada por MINSA y el Centro Humboldt/CAPRI.

**Cuadro 3: Comparación de datos étnicos de la RAAN**

|         | Humboldt/<br>CAPRI | Nuestro<br>estudio |
|---------|--------------------|--------------------|
| Poblac. | 160,376            | 146,853            |
| Misk.   | 46%                | 57,9%              |
| Mestizo | 43,4%              | 37,2%              |
| Sumo    | 8%                 | 3,5%               |
| Criollo | 2,6%               | 1,1%               |

En esta comparación, la población suma está representada solamente por los que viven en la RAAN, excluyendo Bocay y Karawala. El estudio del Centro Humboldt/CAPRI incluye una población suma de 12,830 personas, una cifra frecuentemente presentada por la organización suma SUKAWALA. En otra ocasión, en 1991, SUKAWALA informó en una conferencia de prensa que su organización representaba unos 16,000 sumos. SUKAWALA ha presentado para nosotros parte de su material. De algunas comunidades, SUKAWALA tiene censos muy detallados que son conforme a nuestros datos. De otras comunidades, sin embargo, existen solamente datos globales con una diferencia considerable. Hemos comparado detalladamente nuestra información con el censo entregado a CIDCA por Charly Morales, de Musawas, que incluye 33 comunidades, con un to-

tal de 11,300 sumos. Algunas de estas comunidades definitivamente no son sumas y otras son barrios de Bonanza. Incluyendo Bocay, y con una estimación para Karawala de 800 personas, llegamos con nuestro estudio a un total de 7,253 sumos. Esto incluye sumos urbanos en Puerto Cabezas, Waspam, Rosita y Bonanza.

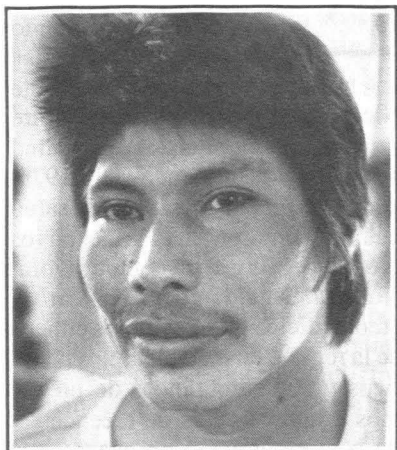
#### Población suma 1993

|              |              |
|--------------|--------------|
| Panamahka    | 5,428        |
| Twahka       | 1,025        |
| Ulwa         | 800          |
| <b>Total</b> | <b>7,253</b> |

Esperamos que las dudas que quedan sobre nuestros datos sean aclaradas con otras investigaciones metodológicamente confiables. Admitimos que el presente estudio contiene debilidades en cuanto a la población rural de Siuna y agradecemos cualquier oportunidad de conocer datos más confiables sobre esta población mestiza. Con el estudio similar sobre la RAAS esperamos contribuir con datos veraces sobre las etnias de las regiones autónomas atlánticas.

Como conclusión establecemos la población de la RAAN, en 1993, de la siguiente manera:

|              |                |               |
|--------------|----------------|---------------|
| Miskitos     | 84,935         | (57,9%)       |
| Mestizos     | 55,101         | (37,5%)       |
| Sumos        | 5,053          | (3,5%)        |
| Criollos     | 1,648          | (1,1%)        |
| Otros        | 193            | (0%)          |
| <b>Total</b> | <b>147,046</b> | <b>(100%)</b> |



Indígena sumu.

## Bibliografía

- Adams, Els y Rob Broeder (1992), **Results of the Base Line Studies Realized in the Prinzapolka Area, RAAN, Nicaragua**, Puerto Cabezas: Médicos sin Fronteras
- Americas Watch 1987, **The Sumos in Nicaragua and Honduras. An Endangered People**, New York/Washington D.C.: Americas Watch Committee
- Barry, Deborah y Luis Serra (1989) "Diagnóstico nacional de Nicaragua sobre refugiados, repatriados y población desplazada" Managua: **Cuadernos de Pensamiento Propio, Serie Documentos 5**
- Brody, Reed (1985) **Contra Terror in Nicaragua**. Boston: South End Press
- Centro Humboldt/CAPRI (1992) **Región Autónoma del Atlántico Norte. El desafío de la Autonomía**. Managua: Editorial El Amanecer
- CIDCA (1982) **Demografía costeña: notas sobre la historia demográfica y la situación actual de los grupos étnicos de la Costa Atlántica nicaraguense**. Managua: CIDCA
- Conzemius, Eduard (1984) **Estudio etnográfico sobre los indios miskitos y sumos**. San José: Libro Libre
- Envío (1984) "Los miskitos y el caso de Mons. Schlaefer", **Envío** no.31, pp. 1c-21c
- Fagoth Müller, Steadman (1986) **La Mosquitia: Autonomía Regional**. Tegucigalpa: s.e.
- Gómez, Sandra (1991) "La Tronquera: una caracterización - historia, población e infraestructura", en Ronnie Ver-nooy et.al. **¿Cómo vamos a sobrevivir nosotros?** Managua: CIDCA, pp.39-69
- Hale, Charles R. y Edmund T. Gordon 1987, "Costeno Demography. Historical and Contemporary Demography of Nicaragua's Atlantic Coast" en CIDCA/Development Study Unit (ed), **Ethnic Groups and the Nation State. The Case of the Atlantic Coast in Nicaragua**. pp.7-32, Estocolmo: Universidad de Estocolmo.
- Incer, Jaime (1985) **Toponimias indígenas de Nicaragua**. San José: Libro Libre.
- INNICA (1982) **Tasba Pri. Tierra Libre**. Managua: DEPEP
- Jenkins Molieri, Jorge (1986) **El desafío indígena en Nicaragua: El caso de los miskitos**. Managua: Editorial Vanguardia
- MISURASATA (1981) **Informe de la Problemática Indígena con la Revolución Sandinista en Nicaragua**. Mimeo
- Nietschmann, Bernard (1969) "The Distribution of Miskito, Sumu, and Rama Indians, Eastern Nicaragua" En **Bulletin of the International Committee on Urgent Anthropological and Ethnological Research** No.11, pp.91-102
- \_\_\_\_\_ (1989) **The Unknown War. The Miskito Nation, Nicaragua, and the United States**. New York: Freedom House
- OPHDESCA (1992) **Caracterización del territorio de Río Prinzapolka y cartera de proyectos**. Puerto Cabezas: OPHDESCA